

FUNKARMBANDUHR

RADIO-CONTROLLED WRISTWATCH



BEDIENUNGSANLEITUNG UND GARANTIE
OPERATING INSTRUCTIONS AND GUARANTEE

TCM

INHALT

| | | |
|-------|---|-------|
| 5 | Auf einen Blick | |
| 6 | Automatischer Senderruf / Empfangskontrolle | |
| 8 | Manueller Senderruf | |
| 10 | Zeitzone einstellen | |
| 12 | Zeit einstellen - ausserhalb der Senderreichweite | |
| 14 | Anpassen des Metallarmbandes | |
| 17 | Störungen / RESET | |
| 18 | Batteriewechsel | |
| 19 | Wichtige Hinweise | |
| 20 | Technische Daten | |
| 38 | Garantie | |
| | 2 | |

Deutsch

CONTENTS

| | | |
|-------|---|-------|
| 22 | At a glance | |
| 23 | Automatic transmitter search / Reception control | |
| 25 | Manual transmitter search | |
| 27 | Time zone setting | |
| 29 | Setting the time outside the range of the time signal transmitter | |
| 31 | Adjusting the metal strap | |
| 34 | Problems / RESET | |
| 35 | Change of battery | |
| 36 | Important Instructions | |
| 37 | Technical data | |
| 42 | Guarantee | |
| | 3 | |

English

Liebe Kundin, lieber Kunde!

Mit Ihrer neuen Funkuhr besitzen Sie eine absolut präzise Uhr, die sich vollautomatisch auf die per Funk übertragene Zeit der genauesten Uhr der Welt einstellt.

Neben den Vorzügen der Zeitpräzision, stellt sich Ihre Uhr automatisch von Winter- auf Sommerzeit und umgekehrt ein.

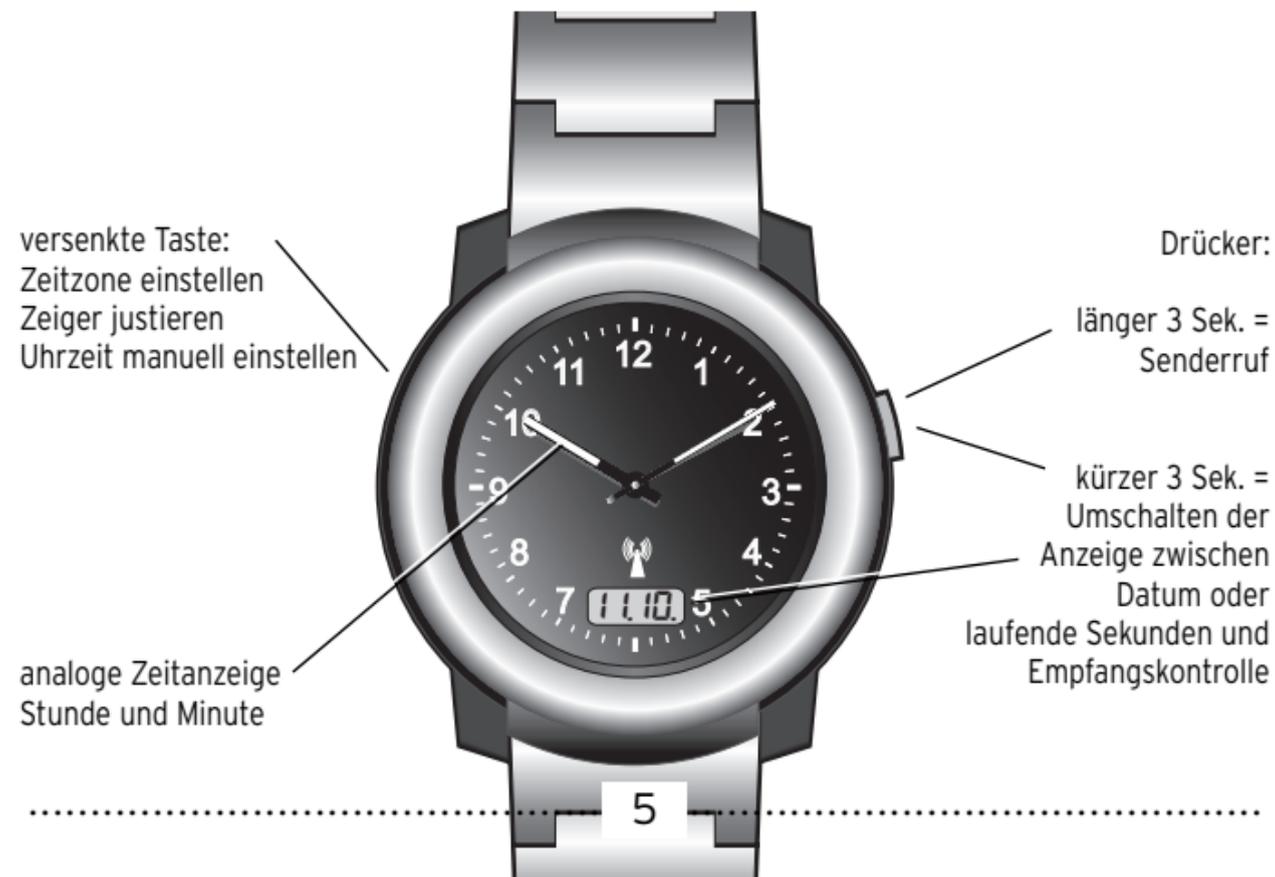
Wir wünschen Ihnen viel Freude damit.

Ihr **TCM** Team



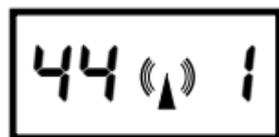
Ziehen Sie die Schutzfolie ab.

AUF EINEN BLICK

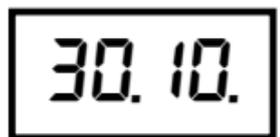


AUTOMATISCHER SENDERRUF / EMPFANGSKONTROLLE

Drücken Sie kurz den Drücker, um zwischen den Anzeigen zu wechseln:



Laufende Sekunde,
Funkturn und
Empfangskontrolle



Datum

Im Normalfall zeigt Ihre Funkuhr beim Kauf bereits die richtige Zeit und das richtige Datum an, und Sie brauchen keine Einstellung vorzunehmen.

Die tägliche automatische Zeitsynchronisation mit dem Sender erfolgt jeweils zwischen 2 und 6 Uhr. Während der Empfangsphase blinkt der Funkturn. Sollten alle Empfangsversuche erfolglos sein, wird die Empfangskontrolle um 1 erhöht. Tage des Nichtempfangs werden addiert. War der Empfang erfolgreich, wird 0 angezeigt.

Das interne Quarzwerk ist von sehr hoher Ganggenauigkeit, so dass es keine Rolle spielt, wenn es gelegentlich nicht möglich sein sollte, den Sender zu empfangen.



Die Uhr kann das Signal besser empfangen, wenn sie ruhig gehalten wird. Legen Sie sie deshalb nachts ab.

MANUELLER SENDERRUF

Drücken Sie den Drücker länger als 3 Sekunden.

Die Zeiger laufen auf 12.00 Uhr. Danach schaltet die Uhr auf Empfang und Funkturm sowie Empfangskontrolle blinken in der Anzeige.

Halten Sie die Uhr möglichst ruhig, damit sie empfangen kann.

Die Einstellzeit - bei ungestörtem Empfang - dauert etwa 3 Minuten. Ist der Empfang gestört (z.B. durch metallische Gegenstände oder nicht entstörte Elektrogeräte), startet die Uhr automatisch weitere 5 Versuche.

Ist ein Empfang nicht möglich, kehrt die Uhr nach ca. 7 Minuten zur intern gespeicherten Zeit zurück.

Um den manuellen Senderruf vorzeitig abubrechen, drücken Sie den Drücker kurz.



Wurde die Zeitzone um mehr als ± 1 Stunde verstellt, ist ein manueller Senderruf nicht möglich.

Hinweis: Sollten sich die Zeiger nicht - wie links beschrieben - genau auf 12.00 Uhr einstellen, müssen Sie den Zeigerstand korrigieren. Drücken Sie die versenkte Taste einmal kurz. In der Anzeige erscheint **Pa 0**. Drücken Sie die versenkte Taste mehrmals, um die Zeiger exakt auf 12.00 Uhr einzustellen. Wenn Sie die Taste gedrückt halten, laufen die Zeiger schnell vor.
Zum Abschluss drücken Sie kurz den rechten Drücker.

ZEITZONE EINSTELLEN

Wenn Sie in Länder reisen, in denen die Zeit um eine oder mehrere Stunden von der Mitteleuropäischen Zeit bzw. Sommerzeit abweicht, können Sie die gewünschte Zeitzone einstellen. Die Einstellung erfolgt in Stundenschritten.

ZEITZONE EINSTELLEN:

Drücken Sie die versenkte Taste links mit einem spitzen Gegenstand kurz hinein. In der Anzeige wird die aktuelle Stunde (24-Stunden-Anzeige) angezeigt. Drücken Sie die Taste jetzt so oft - immer nur kurz - hinein, bis Sie die gewünschte Einstellung erreicht haben. Die Zeiger laufen auf die so eingestellte Zeit vor. Etwa 9 Sekunden nach dem letzten Tastendruck wechselt die Anzeige in die Sekunde bzw. ins Datum.

Hinweis: Weicht die Zeitzone-Einstellung um mehr als 1 Stunde von der mitteleuropäischen Zeit ab, ist der Senderruf ohne Funktion.

ZURÜCK ZUR MITTELEUROPÄISCHEN ZEIT:

Halten Sie die versenkte Taste länger als 3 Sekunden gedrückt.

ZEIT EINSTELLEN - AUSSERHALB DER SENDERREICHWEITE

Sollte ein Senderempfang nicht möglich sein, z.B. weil Sie sich außerhalb der Senderreichweite befinden oder weil der Empfang gestört ist, kann die Uhrzeit manuell eingestellt werden.

1. Drücken Sie gleichzeitig die versenkte Taste und den Drücker etwa 3 Sekunden, bis die Anzeige im Display erlischt. Nach dem Loslassen erscheint **Pa 0**.
2. Drücken Sie die versenkte Taste mehrmals, um die Zeiger exakt auf 12.00 Uhr einzustellen. Wenn Sie die Taste gedrückt halten, laufen die Zeiger schnell vor.
Zum Abschluss drücken Sie kurz den rechten Drücker.
3. Drücken Sie einmal kurz die versenkte Taste. Im Display erscheint 1 und der Minutenzeiger springt auf 12.01.

4. Stellen Sie die Uhrzeit ein, indem Sie die versenkte Taste so oft drücken, bis Sie die gewünschte Uhrzeit erreicht haben. Wenn Sie die Taste gedrückt halten, laufen die Zeiger schnell vor.
5. Drücken Sie einmal den Drücker, um den Vorgang abzuschließen.

Hinweise:

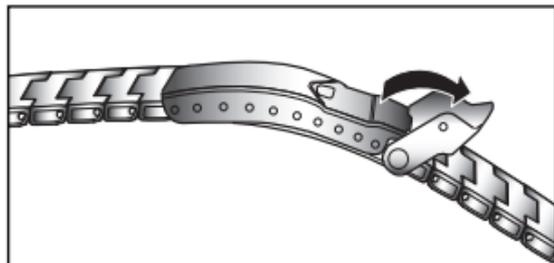
Das Datum kann nicht eingestellt werden.

Die Empfangsanzeige wird mit einer 1 dargestellt.

Sobald der Sender wieder empfangen werden kann, stellt sich die Uhr automatisch auf Funkzeit ein.

ANPASSEN DES METALLARMBANDES

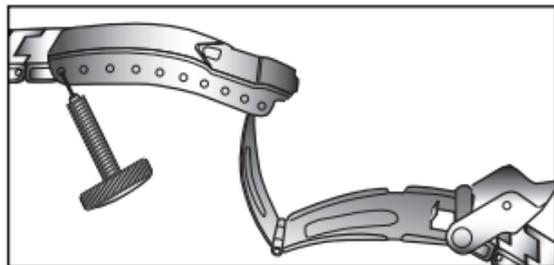
ARMBAND ÖFFNEN



Klappen Sie zuerst die kleine Sicherheitsklappe, wie abgebildet, in Pfeilrichtung auf.

Heben Sie das Armband aus der Arretierung.

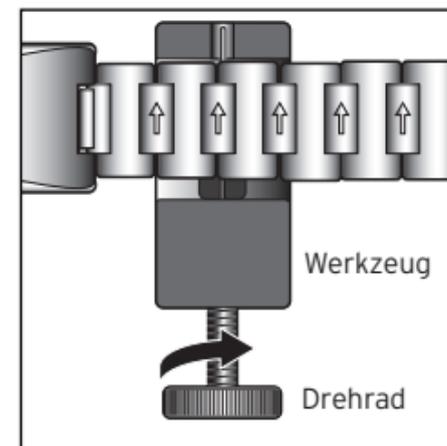
AN DER SCHLIEÙE KÜRZEN



Kleine Korrekturen können an der SchlieÙe vorgenommen werden. Das Band wird in der SchlieÙe durch einen Federsteg gehalten, der durch Herunterdrücken mit einem spitzen

Gegenstand zusammengedrückt werden kann. Verwenden Sie dazu das beiliegende Werkzeug - drehen Sie das Drehrad mit eingesetztem Stift ganz heraus. *Im Bodenfach des Werkzeugs befinden sich zwei weitere Stifte, die in das Werkzeug eingesetzt werden können.*

Der Federsteg wird anschließend in der gewünschten Position wieder eingesetzt.

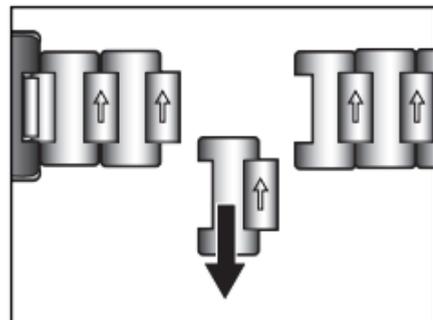


ENTFERNEN VON BANDGLIEDERN

Nehmen Sie das Band wie zuvor unter "AN DER SCHLIEÙE KÜRZEN" beschrieben auseinander.

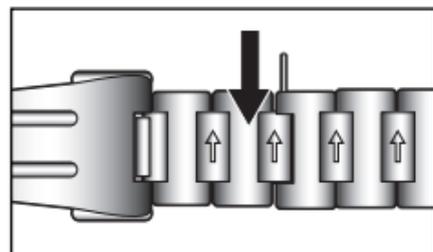
Legen Sie das Armband in das beiliegende Werkzeug und drücken Sie den Splint in Pfeilrichtung heraus, indem Sie das Drehrad langsam hineindrehen. Der Splint muss

sich leicht herausdrehen lassen. Gehen Sie nicht mit Gewalt vor! Ziehen Sie den Splint notfalls mit einer feinen Flachzange oder Pinzette heraus. Entfernen Sie den anderen Splint am Glied.



Nehmen Sie das Glied heraus. Falls nötig, entfernen Sie weitere Glieder auf gleiche Weise - Anzahl je nach Bedarf.

Sollten Sie mehrere Bandglieder entfernen, kürzen Sie das Band auf beiden Seiten gleichmäßig, damit der Verschluss mittig sitzt.



Fügen Sie anschließend das gekürzte Band wieder zusammen. Setzen Sie den Splint wieder ein und drücken Sie ihn gut hinein. Fügen Sie anschließend Schließe und Band wieder zusammen.

Wenn sich die Uhr nicht korrekt einstellt oder nicht wie beschrieben funktioniert kann sie zurückgesetzt werden (RESET).

Wenn Sie sich außerhalb der Senderreichweite befinden:

Gehen Sie wie zuvor im Kapitel "Zeit einstellen - außerhalb der Senderreichweite" beschrieben vor.

Wenn Sie sich mit der Uhr innerhalb der Senderreichweite befinden (etwa 1500 km von Frankfurt/Main):

Drücken Sie gleichzeitig die versenkte Taste und den Drücker etwa 3 Sekunden, bis die Anzeige im Display erlischt. Nach dem Loslassen erscheint $P_0 \square$. Drücken Sie die versenkte Taste mehrmals, um die Zeiger exakt auf 12.00 Uhr einzustellen. Wenn Sie die Taste gedrückt halten, laufen die Zeiger schnell vor. Zum Abschluss drücken Sie kurz den rechten Drücker. Die Anzeige wechselt von $P_0 \square$ auf $\square\square \text{ } \text{ } \square$ und die Uhr schaltet auf Empfang. Nach einigen Minuten stellt sich die Uhr ein.

BATTERIEWECHSEL

Ihre neue Funkarmbanduhr hat eine Lithium-Batterie (Typ CR1620), die eine Lebensdauer von ca. 4 Jahren hat.

Blinkt die Sekunden- oder Datumanzeige, ist die Batterie verbraucht. Wechseln Sie sie in den nächsten Tagen gegen eine neue aus.

WICHTIG: Lassen Sie eine verbrauchte Batterie nicht längere Zeit in der Uhr, da sie ausgasen und die Uhr beschädigen kann.

Sie können den Batteriewechsel im TCM Service-Center vornehmen lassen.

Nach einem Batteriewechsel zeigt das Display **Po 0**. Drücken Sie die versenkte Taste mehrmals, um die Zeiger exakt auf 12.00 Uhr einzustellen. Wenn Sie die Taste gedrückt halten, laufen die Zeiger schnell vor.

Zum Abschluss drücken Sie kurz den rechten Drücker. Die Uhr schaltet auf Empfang und stellt sich nach einigen Minuten ein.

WICHTIGE HINWEISE

- Die Uhr ist gegen Stöße geschützt, die beim normalen Tragen am Arm entstehen können.
- Die Uhr ist wasserdicht. Sie sollte jedoch zum Schwimmen, Tauchen, Baden oder Duschen abgelegt werden.
- Setzen Sie die Uhr keinen extremen Temperaturschwankungen aus, um Kondenswasserbildung zu vermeiden, die zu einem Kurzschluss führen kann.
- Sehr starke Magnetfelder müssen unbedingt gemieden werden, da sonst Abweichungen in der Zeitmessung entstehen können.

TECHNISCHE DATEN

Empfangsfrequenz: 77,5 kHz, amplitudenmoduliert DCF-Codierung

Senderreichweite
(Empfangsempfindlichkeit): 1500 km im Radius um Frankfurt am Main

Quartzzeitbasis: 32 kHz

Batterietyp: 1 x CR 1620 - 3 V (Lithium)

Theoretische Batterielaufzeit: ca. 48 Monate

Zeitzone-Einstellung: um jeweils ganze Stunden

 Im Zuge von Produktverbesserungen behalten wir uns technische und optische Änderungen am Artikel vor.

Dear Customer!

Your new radio-controlled alarm clock is a precision clock, which adjusts automatically according to the time signals transmitted by the world's most accurate clock.

Next to a lot of other advantages it adjusts automatically from Daylight Saving Time to Greenwich Mean Time and vice versa.

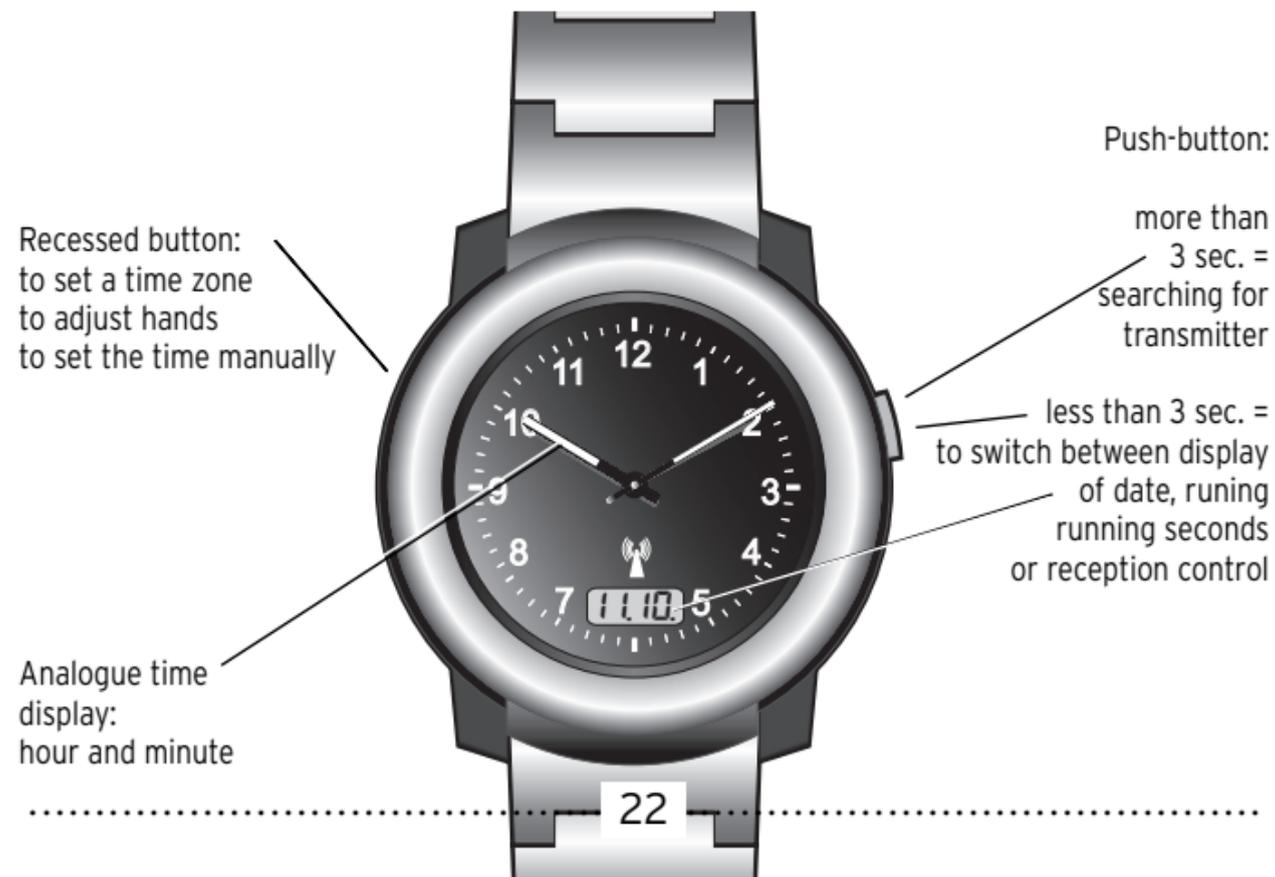
We hope you will be entirely satisfied with your purchase.

Your **TCM** Team



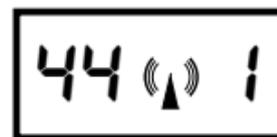
Remove the protective foil.

AT A GLANCE

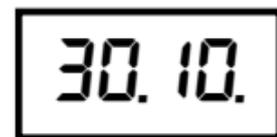


AUTOMATIC TRANSMITTER SEARCH / RECEPTION CONTROL

Press the push-button briefly to switch between the displays:



Running second,
radio tower and
reception control



Date

Normally your radio-controlled watch will already show the correct time and date at the time of purchase; you do not need to make any adjustments.

The automatic time synchronisation with the transmitter takes place daily between 2 a.m. and 6 a.m. During this synchronisation period the radio tower flashes. In case all attempts to find the time signal are unsuccessful, the reception control is incremented by 1. Days of non-reception are added. If the time signal was read successfully a 0 is displayed.

The internal quartz movement is highly accurate, thus it does not matter if occasionally the time signal is not received.



Reception of the signal is better when the watch is in a steady position. Therefore we recommend taking the watch off at night.

MANUAL TRANSMITTER SEARCH

Keep the push-button pressed for more than 3 seconds.

Both hands will move to 12.00 o'clock. Afterwards the watch switches to reception mode, both the radio tower and reception control symbols are flashing in the display.

Hold the watch as steady as possible, so it can receive the time signal.

At an undisturbed reception the synchronisation will take approx. 3 minutes. Should there be any interference with reception (for example by metal objects or electric appliances with no or poor interference suppression), the watch will automatically try to synchronize 5 more times.

If no reception is possible, the watch returns to displaying the internally stored time after 7 minutes.

To stop manual searching early press the push-button briefly.



If the time zone was changed by more than ± 1 hour, a manual transmitter search is not possible.

Hint: Should the hands not - as detailed above - move to exactly 12.00 o'clock, you need to correct their position. Press the recessed button briefly. The display shows **Pa 0**. Press the recessed button several times to set the hands to exactly 12.00 o'clock. Holding the button down causes the hands to move fast. To finish, press the push-button briefly.

TIME ZONE SETTING

When travelling to countries where the local time differs by one or several hours from the Central European Time (CET) or Central European Summer Time (CEST), you can set the desired time zone. The setting is made in increments of 1 hour.

SETTING THE TIME ZONE

Press down the recessed button on the left-hand side briefly with a pointed object. The current time will be shown in the display (24-hour format). Now press the button briefly as often as required, until the desired time is set. The hands will move to the time so set. Approx. 9 seconds after the button has been pressed for the last time, the display returns to displaying the seconds or date.

Hint: If the time zone differs by more than 1 hour from CET, the transmitter search does not function.

BACK TO CET:

Keep the recessed button pressed for more than 3 seconds.

SETTING THE TIME OUTSIDE THE RANGE OF THE TIME SIGNAL TRANSMITTER

If a time signal cannot be received, for example because you are outside the transmitter's range or the reception is interfered with, the time can be set manually.

1. Press both the recessed button and the push-button simultaneously for approx. 3 seconds, until the display goes blank. After releasing the buttons **PO 0** will appear in the display.
2. Press the recessed button several times to set the hands to exactly 12.00 o'clock. Holding the button down causes the hands to move fast forward. To finish, press the right push-button briefly.
3. Press the recessed button briefly. "1" will appear in the display and the minute hand moves to 12.01.

4. Set the time by pressing the recessed button as often as necessary to reach the desired time. Holding the button down causes the hands to move fast forward.
5. Press the push-button once to end the setting process.

Hints:

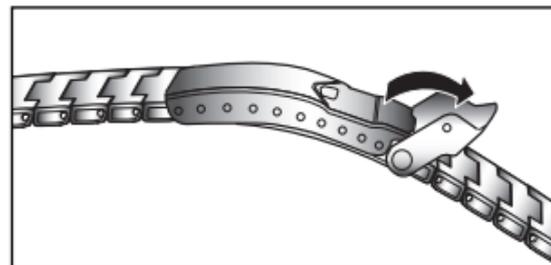
The date cannot be set.

The reception is indicated by a 1 in the display.

As soon as the time signal is received again, the watch will automatically synchronise with the signal.

ADJUSTING THE METAL STRAP

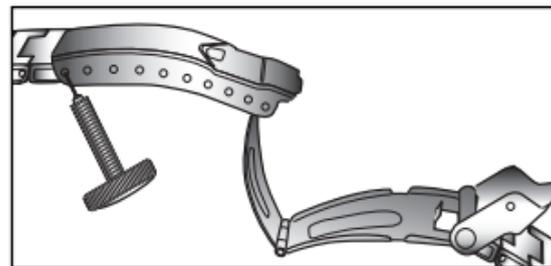
OPENING THE METAL STRAP



First open the small safety flap by pulling it in the direction of the arrow, as shown.

Lift the strap out of the lock.

SHORTENING AT THE CATCH

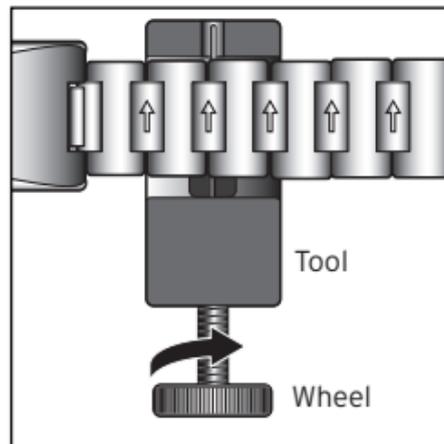


Fine adjustments can be carried out at the catch.

The strap is connected to the catch with a spring pin that can be pressed together by pressing a pointed object on it.

To do so, use the tool provided - and turn the small wheel fully out with the inserted tool. *There are two more pins in the bottom compartment of the tool, which can be inserted into the tool.*

The spring pin then has to be inserted again at the desired position.



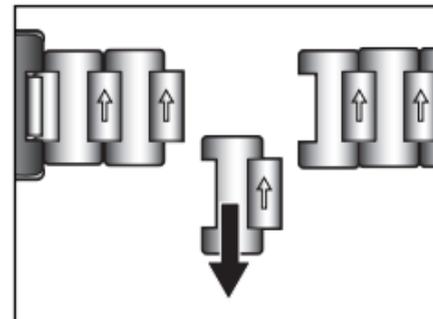
REMOVING LINKS

Take the strap apart as described above in "SHORTENING AT THE CATCH".

Place the strap into the tool provided and press the joint in the direction of the arrow and out, by turning the small wheel slowly. It should be easy to turn the joint out. Do not apply force!

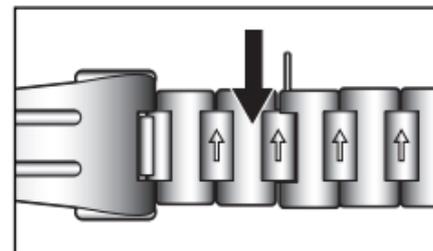
If necessary, pull out the joint with a pair of tweezers or flat-nose pliers. Remove the other joint from the link, too.

Remove the link. In the same way, remove further links, as many as necessary.



If you remove several links, shorten the strap evenly on both sides, so that the catch remains in a central position.

Then connect the shortened strap ends. Insert the joint again and press it well into place. Then connect the catch and strap again.



PROBLEMS / RESET

If the watch will not set itself correctly or does not work as detailed above, it can be reset.

If you are outside the transmitter range:

Proceed as detailed under "Setting the time outside the range of the time signal transmitter" above.

If the watch is within the transmitter range (approx. a 1500 km radius around Frankfurt/Main, Germany):

Press simultaneously both the recessed button and the push-button for about 3 seconds, until the display goes blank. After releasing the buttons $P_0 \square$ will appear in the display. Press the recessed button several times to set the hands to exactly 12.00 o'clock. Holding the button down causes the hands to move fast forward. To finish, press the right push-button briefly. The display changes from $P_0 \square$ to $\square\square \square\square$ and the watch switches to reception mode. After several minutes the watch will set itself to the correct time.

CHANGE OF BATTERY

Your new radio-controlled wristwatch has a lithium battery (type CR1620), which has a service life of approx. 4 years.

If the seconds or date display is flashing, the battery is used up. Replace by a new battery in the next few days.

IMPORTANT: Do not leave an empty battery for a longer period of time in the watch, as gas might exit and damage the watch.

After a change of battery, the display shows $P_0 \square$. Press the recessed button several times to set the hands to exactly 12.00 o'clock. If you keep the button pressed, the hands advance fast forward.

To finish, press the right push-button briefly. The watch switches to reception mode and after several minutes sets itself to the correct time.

IMPORTANT INSTRUCTIONS

- This watch is protected against shocks generated by normal wearing at the wrist.
- The watch is waterproof. However, it should be taken off when swimming, diving, taking a bath, or when taking a shower.
- Do not subject the watch to extreme temperature fluctuations to prevent condensation of water, which may cause a short-circuit.
- Avoid strong magnetic fields as these could cause a deviation in timing.

TECHNICAL DATA

| | |
|--|--|
| Reception frequency: | 77.5 kHz, amplitude modulated DCF encoding |
| Range of transmitter (reception sensitivity): | 1500 km radius around Frankfurt/Main, Germany |
| Quartz time base: | 32 kHz |
| Battery type: | 1 x CR 1620 - 3 V (lithium) |
| Theoretic lifespan of the battery: | 48 months approx. |
| Time zone setting: | full hour steps |

 We reserve the right to make technical and design changes in the course of product improvement.

GARANTIE

Wir übernehmen **3 Jahre Garantie** ab Kaufdatum.

Unser Produkt wurde nach den neuesten Fabrikationsmethoden hergestellt und einer genauen Qualitätskontrolle unterzogen. Wir garantieren für die einwandfreie Beschaffenheit dieses Artikels.

Innerhalb der Garantiezeit beheben wir kostenlos alle Material- oder Herstellfehler. Sollten sich wider Erwarten Mängel herausstellen, füllen Sie bitte den beigefügten Service-Scheck aus, und schicken Sie ihn zusammen mit dem sorgfältig verpackten Artikel an das TCM Service-Center.

Von der Garantie ausgenommen sind Schäden, die auf unsachgemäßer Behandlung beruhen sowie Verschleißteile und Verbrauchsmaterial. Diese können Sie unter der angegebenen Rufnummer bestellen.

Nichtgarantiereparaturen können Sie gegen individuelle Berech-

SERVICE SCHECK

Bitte beide Seiten dieses Schecks in Blockschrift ausfüllen und mit dem Artikel einsenden.

Name _____

Straße, Nr. _____

PLZ, Ort _____

Telefon (tagsüber) _____

Datum, Unterschrift _____

**Liegt kein
Garantiefall vor:**
(bitte ankreuzen)

- Schicken Sie den Artikel bitte unrepariert gegen entstandene Transportkosten zurück.
- Reparieren Sie den Artikel gegen Berechnung.



SERVICE SCHECK

Bitte beide Seiten dieses Schecks in Blockschrift ausfüllen und mit dem Artikel einsenden.

Artikel-Nummer 214 612

Fehlerangabe

Kaufdatum

nung zum Selbstkostenpreis ebenfalls vom TCM Service-Center durchführen lassen.



Der Artikel wird in dem genannten Service-Center repariert. Nur, wenn Sie ihn direkt an dieses Service-Center senden, kann eine zügige Bearbeitung und Rücksendung erfolgen.

TCM SERVICE-CENTER

Schäuble GmbH

Angelweg 3

D-79206 Breisach



Wünschen Sie weitere Produktinformationen, möchten Sie Zubehör bestellen oder haben Sie Fragen zur Service-Abwicklung, rufen Sie bitte unsere TCM Kundenberatung an. Die Hotlinenummer finden Sie am Ende dieses Heftes. Bei Rückfragen geben Sie bitte die Artikel-Nummer an. Diese finden Sie auf dem Produkt oder im Anschluss an die Hotlines.



GUARANTEE

We give **three years guarantee** from date of purchase.

This article was produced using the latest manufacturing methods and underwent thorough quality control inspection. We guarantee that the appliance is in perfect condition.

If a problem occurs during the guarantee period, please consult our sales outlet or the sales agency. Our friendly staff will be glad to help you.

Damage due to improper use is not covered by the guarantee.



If you would like additional product information or if you have any questions about service procedures, please call our **TCM Customer Care Line**. Please find the telephone numbers for the hotlines at the end of this manual. In case of any queries, please have the article number handy. You will find it on the product or at the end of this manual.

Deutschland: (0049) - (0)1805 - 38 33 38

0,12 Euro/Min. (Tarif: Stand Jan./2003)

Montag - Freitag von 8.00 bis 20.00 Uhr

Fax: (0049) - (0)1805 - 38 33 39

E-Mail: TCM-Service@tchibo.de

Österreich: (0043) - (0)800 - 711 020 012 (gebührenfrei)

Montag - Freitag von 8.00 bis 16.00 Uhr

E-Mail: kundenservice@tchibo.at

Schweiz: (0041) - (0)844 - 22 55 82 (Ortstarif)

Montag - Freitag von 8.00 bis 20.00 Uhr

E-Mail: service@tchibo.ch

Great Britain: (0044) - (0)800 - 0850 507 (freephone)

Monday - Friday, 8.30 a.m. to 5.30 p.m.

E-Mail: helpdesk@tchibo.co.uk

Deutschland, Österreich, Schweiz

Artikelnummer: **214 612**

Great Britain

Article number: **214 613**